

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Дюзенли Марии Владимировны
**«Реконструкция метафорической картины мира семейных отношений:
корпусно-идеографический подход»**, представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка

Обращение к лингвистическому отражению сферы семейных отношений в русском и турецком языках в современных геополитических условиях приобретает особую ценность, поскольку необходимость оптимизации межкультурного взаимодействия между Турцией и Россией за последний год существенно обострилась и касается, среди прочего, сферы семейных отношений в связи с большим количеством русско-турецких браков, представляющих по своей сути социальное взаимодействие в условиях контакта и конфликта картин мира. В этих условиях работа М.В. Дюзенли, посвященная исследованию метафорической картины мира семейных отношений, реконструируемой на материале русского и турецкого корпусов, имеет особую значимость как лингвистическое исследование, системно описывающее культурные и национальные различия в понимании одного из важнейших фрагментов действительности.

Актуальность работы обусловлена ее ярко выраженным интегральным характером: выявление характеристик концептуализации действительности проводится на основе изучения семантики метафоры в непосредственной связи с когнитивными структурами с учетом лингвокультурологических явлений. Актуальность также обеспечивается и удачно осуществленным синтезом принципов идеографического описания и методов корпусной лингвистики, который был положен автором диссертации в основу корпусно-идеографического подхода к реконструкции метафорической картины мира.

Максимальную достоверность результатов и убедительность выводов исследования обеспечила его колоссальная эмпирическая база: комплекс поисковых единиц насчитывает 349 элементов для русского языка и 493 – для турецкого; автором диссертации было проанализировано 266 тысяч контекстов, из которых отнесены к метафорическим и подвергнуты тщательному системному анализу 231 турецкий контекст и 2 810 русских контекстов.

Диссертационная работа М.В. Дюзенли отличается композиционной стройностью и внутренней логикой. В первой главе, посвященной теоретическим основам исследования метафорической картины мира семейных отношений, представлен комплексный обзор исследований феномена метафоры, вводится понятие метафорической модели и обосновываются преимущества ее интегрального описания, а также соединения комплексного и идеографического подходов. Во второй главе «Система метафорических моделей семейных

отношений в русском и турецком корпусах текстов» производится систематизация результатов моделирования метафорической картины мира семейных отношений в русском и турецком языках, а в третьей главе «Субсферы семейного взаимодействия и их метафорическое представление» сфера семейных отношений описывается как отдельный фрейм, состоящий из двух слотов: «семья, созданная через брак» и «семья как кровное родство».

Одним из выводов, сделанных на основании изучения фрейма семейных отношений, является следующий: «В целом семейные отношения (брачные, межпоколенческие, внутрипоколенческие) в основном концептуализируются как конфликтные, характеризующиеся отсутствием гармонии» (с. 19). Возникает вопрос: как этот вывод соотносится с отмеченной автором в обоих корпусах актуализацией «смыслов «тепло», «спокойствие», «защищенность», «безопасность» при концептуализации семьи» и наличием «смыслов «забота», «опека», «защита» в метафоризации отношений родителей и детей как в направлении «родители – дети», так и в противоположном («дети – родители»)» (с. 20) ?

Диссертационная работа М.В. Дюзенли характеризуется высокой культурой научного анализа, а рецензируемый автореферат представляет собой образец высокой культуры письменной научной речи. Кроме того, нельзя не отметить безупречно выполненный перевод метафорических контекстов с турецкого языка на русский.

Диссертационное исследование «Реконструкция метафорической картины мира семейных отношений: корпусно-идеографический подход» отвечает требованиям п. 9 Положения о присуждении ученых степеней ВАК РФ, предъявляемым к кандидатским диссертациям. Автор диссертации Мария Владимировна Дюзенли заслуживает присуждения ей степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Берг Елена Борисовна,
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры русского, иностранных языков и культуры речи
Уральского государственного юридического университета
(почтовый адрес организации: 620137,
Российская Федерация, г. Екатеринбург,
ул. Комсомольская, 21; тел. (343) 374-39-72;
адрес электронной почты – invaz@usla.ru)

28 сентября 2016 г.

